

Bulletin Notices (Avisos de Boletín) for Domestic Violence Awareness Month

- Designed and produced by Catholic Charities DC Domestic Violence Outreach Team.
- Download and customize these documents for your parish and community.

Everyday millions of women suffer “psychological violence, verbal violence, physical violence, sexual violence.” For Pope Francis, this reality is “cowardice and degradation for all humanity.” He asks us to pray for the victims, “so that they are protected by society and so that their suffering is considered and heard by all.” For more information, Call the National Domestic Violence Hotline 1 (800) 799-7233 (24 hours).

Millones de mujeres diariamente sufren: “violencia psicológica, violencia verbal, violencia física, violencia sexual”. Para el Papa Francisco, esta realidad es una “cobardía y una degradación para toda la humanidad”, por lo que nos pide rezar por las víctimas, “para que sean protegidas por la sociedad y para que su sufrimiento sea considerado y sea escuchado por todos.” Para obtener más información, llame La Línea Nacional sobre Violencia Doméstica 1-800-799-7233.

“As pastors of the Catholic Church in the United States, we declare as clearly and firmly as possible that violence against women, inside or outside the home, is never justified. Violence in any form – physical, sexual, psychological or verbal – is sin ...we emphasize that no one should be expected to stay in an abusive marriage.” Pastoral letter from the United States Catholic Bishops. Contact the National Domestic Violence Hotline, 1 (800) 799-7233 (24 hours); 1 (800) 787-3224 (TTY); <https://www.thehotline.org/> to find assistance.

“Como pastores de la Iglesia Católica en Estados Unidos, declaramos con la mayor claridad y firmeza posible que la violencia contra las mujeres, dentro o fuera del hogar, nunca está justificada. La violencia en cualquier forma – física, sexual, psicológica o verbal – es pecado...enfaticamos que no se debe esperar que ninguna persona se quede en un matrimonio abusivo.” Declaración de los Obispos Católicos de Estados Unidos. Para ayuda llame a la Línea Directa Nacional de Violencia Doméstica al 1 (800) 799-7233.

You don't deserve to be abused. Violence at home hurts! You are not alone. Now is the time to protect yourself and those who count on you for safety. If you experience any form of abuse, please know that there is help. Call the National Domestic Violence Hotline 1 (800) 799-7233.

No mereces ser abusado. ¡La violencia en casa duele! Usted no está solo. Ahora es el momento de protegerse a sí mismo y a quienes cuentan con usted para su seguridad. Si experimenta alguna forma de abuso, sepa que hay ayuda. Llame a la Línea Directa Nacional de Violencia Doméstica al 1 (800) 799-7233.

October is National Domestic Violence Awareness Month. “The Church is Mother, the Church is woman. And since mothers bestow life, and women “keep” the world, let us all make greater efforts to promote mothers and to protect women. How much violence is directed against women! Enough!,” said Pope Francis, January 1, 2022 at St. Peter’s Basilica in the Vatican. “To hurt a woman is to insult God, who from a woman took on our humanity.” For women suffering abuse at home, help is available. Contact the National Domestic Violence Hotline, 1 (800) 799-7233 (24 hours); 1 (800) 787-3224 (TTY); <https://www.thehotline.org/> to find assistance.

Octubre es el Mes Nacional de Concientización sobre la Violencia Doméstica. “La Iglesia es Madre, la Iglesia es mujer”. Y como las madres dan la vida y las mujeres “guardan” el mundo, hagamos todos mayores esfuerzos para promover a las madres y proteger a las mujeres. ¡Cuánta violencia se dirige contra las mujeres! ¡Basta!”, dijo el Papa Francisco el 1 de enero de 2022 en la Basílica de San Pedro en el Vaticano. “Herir a una mujer es ultrajar a Dios, que tomó la humanidad de una mujer.” Para las mujeres que sufren abuso en el hogar, hay ayuda disponible. Llame a la Línea Directa Nacional de Violencia Doméstica al 1 (800) 799-7233.

It Shouldn’t Hurt at Home. The Catholic community cares about families experiencing violence and unhealthy relationships. Visit www.CatholicsforFamilyPeace.org to learn more about this issue, how to help, who to call, and the rich Catholic teaching that supports survivors. If you need help now, contact the National Domestic Violence Hotline, 1 (800) 799-7233 (24 hours); 1 (800) 787-3224 (TTY); <https://www.thehotline.org/>.

No debería doler estar en casa. La comunidad católica se preocupa por las familias que sufren violencia y relaciones poco saludables. Visite www.CatholicsforFamilyPeace.org para obtener más información sobre este tema, cómo ayudar, a quién llamar y la rica enseñanza católica que apoya a los sobrevivientes. Si necesita ayuda ahora, comuníquese con la Línea Directa Nacional de Violencia Doméstica, 1 (800) 799-7233 (las 24 horas); 1 (800) 787-3224 (TTY); www.ndvh.org para encontrar asistencia cerca de usted.

Catholic families deserve to be safe and loved at home. Yet 1 out of 4 women, 1 out of 7 men have experienced severe physical violence in an intimate relationship: being kicked, beaten, choked, burned, or having a weapon used against them. To learn more about how to help families and friends suffering domestic abuse, visit www.CatholicsforFamilyPeace.org.

Las familias católicas merecen estar seguras y amadas en casa. Sin embargo, una de cada 4 mujeres, 1 de cada 7 hombres ha experimentado violencia física severa en una relación íntima: patadas, golpes, estrangulamiento, quemaduras, uso de un arma contra ellos. Para aprender más sobre cómo ayudar a las familias y amigos que sufren abuso doméstico, visite www.CatholicsforFamilyPeace.org.